

AUTOESAME ORALE PER PERSONE CON AF



Deutsche
Fanconi-Anämie-
Hilfe e.V.



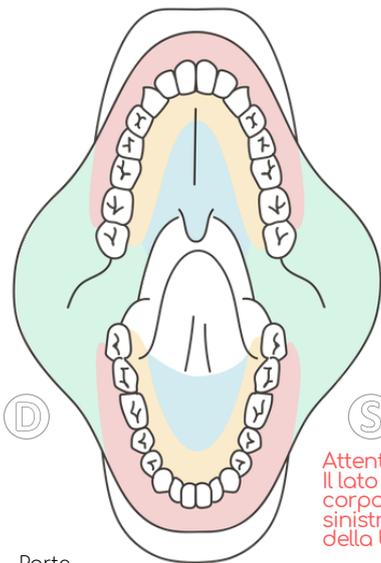
hhu

www.fanconi.de/icare

1 Istruzioni

Le persone con AF spesso presentano macchie visibili nella bocca che possono apparire e scomparire senza essere preoccupanti. Tuttavia, in rari casi, queste macchie (lesioni) possono essere pre-cancerose o già cancerose. Un'osservazione costante e accurata può portare ad una diagnosi precoce di cambiamenti importanti che possono essere monitorati e/o trattati in modo efficace. Oltre alle visite regolari dal dentista e dall'otorinolaringoiatra (specialista in orecchio, naso e gola), si raccomanda un autoesame mensile o un esame eseguito da un familiare con relativa documentazione.

PROCEDURA PER L'AUTOESAME ORALE



1 MASCELLA SUPERIORE

- Gengive all'esterno dei denti
- Sollevare il labbro superiore il più possibile
- Gengive all'interno della mascella superiore, vicino ai denti
- Palato, inclusa la parte posteriore verso la gola
- Guancia destra (tirare la guancia per osservare il più possibile indietro)
- Guancia sinistra (tirare la guancia per osservare il più possibile indietro)

2 MASCELLA INFERIORE

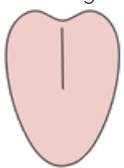
- Gengive, intorno alla parte esterna dei denti Tira il labbro inferiore in fuori e verso il basso il più possibile
- Gengive all'interno della mascella inferiore, vicino ai denti inferiori
- Pavimento della mascella inferiore, dove poggia la lingua (solleva la lingua) il più possibile indietro

3 LINGUA

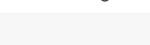
- Superficie della lingua il più indietro possibile
- Parte inferiore e punta della lingua
- Intero lato destro della lingua
- Intero lato sinistro della lingua

Attenzione:
Il lato destro del
corpo si trova a
sinistra nella mappa
della bocca

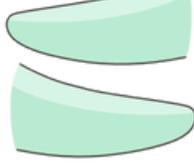
Parte
superiore/superficie
della lingua



Parte inferiore
della lingua



Lato sinistro
della lingua



Lato destro
della lingua



COME ESEGUIRE L'ESAME?

- Esaminare in modo sistematico, ad esempio sempre da destra verso sinistra e dall'alto verso il basso
- Illuminare le aree il più possibile, ad esempio utilizzare una lampada frontale, un cellulare, una torcia o uno specchio ingranditore illuminato
- Documentazione: utilizzare la mappa della bocca e scattare foto.
(Spiegazioni nelle pagine successive)

COSA DOVRESTI CERCARE?

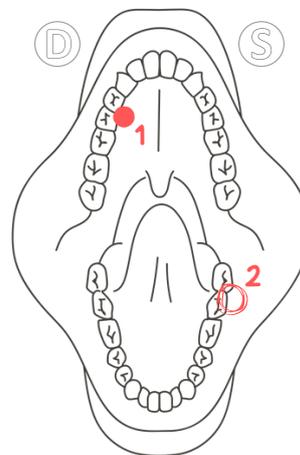
Prendi nota di tutte le macchie visibili che appaiono diverse o che semplicemente non sembrano "normali".

COSA ANNOTARE

Sono macchie nuove? Da quanto tempo le hai notate? Hai notato cambiamenti nel tempo? Di che colore sono le macchie? Qual è la loro dimensione e consistenza? Provocano dolore o sanguinano? Puoi immaginare una causa?

ESEMPIO DI DOCUMENTAZIONE CON UNA MAPPA DELLA BOCCA

Segna, numero, descrivi e scatta una foto!
(sulla scheda della bocca a pagina successiva)



Data:

02/04/2024

Numero 1:

È presente dal 2022,
nessun cambiamento

Numero 2:

Presente da circa una
settimana, leggermente
doloroso e un po'
fastidioso, di colore bianco
rossastro, circa 0,2 pollici.

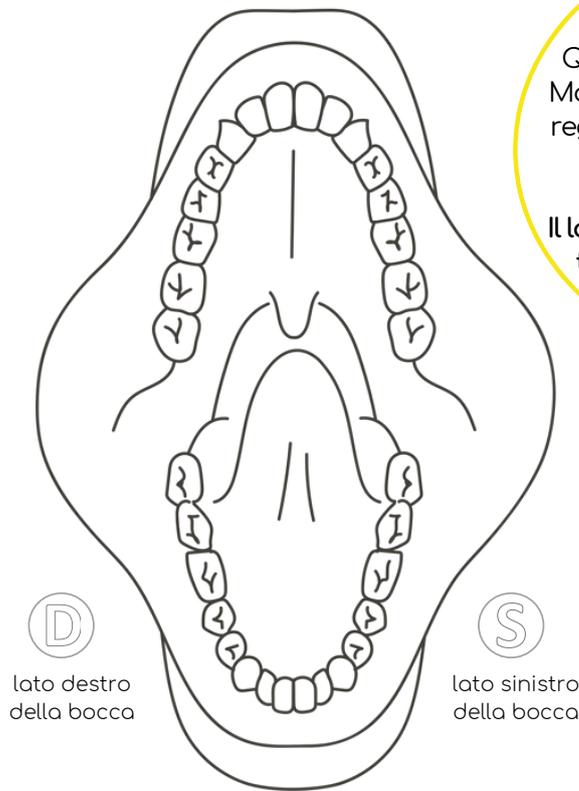
TUTTA L'INFORMAZIONE È DISPONIBILE SU
WWW.FANCONI.DE/ICARE

christine.krieg@fanconi.de
vellerue@uni-duesseldorf.de

PROGRAMMA DI ESAME

- Controllo semi-annuale dal dentista se la mucosa orale è indisturbata/ In caso di anomalie, controllo ogni trimestre.
- Eseguì un'auto-esame orale una volta.

2 Documentazione della Mappa Orale

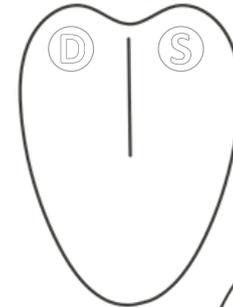


ATTENZIONE!

Quando documenti sulla Mappa Orale, assicurati di registrare correttamente il lato della bocca!

Il lato DESTRO del corpo si trova a SINISTRA sulla Mappa Orale.

Parte superiore/superficie della lingua

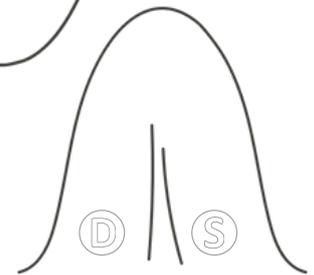


Lato destro della lingua



Lato sinistro della lingua

Parte inferiore della lingua



DOCUMENTAZIONE DEI PUNTI VISIBILI

- 1 Segna ogni punto sulla Mappa Orale, facendo attenzione a documentare correttamente la posizione (lato sinistro/destro) e l'area specifica della bocca (palato, lingua, gengive, ecc.).
- 2 Numeri ciascun punto: Assicurati di numerare ogni punto in modo da poterli monitorare facilmente in futuro.
- 3 Descrivi ogni punto: Includi informazioni dettagliate come il colore, la dimensione, la forma e se c'è dolore, fastidio o altri sintomi.

Data

Numero 1: Nuovo o conosciuto? Cambiamenti? Colore? Dimensione e texture? Dolore o sanguinamento?

Numero 2: Nuovo o conosciuto? Cambiamenti? Colore? Dimensione e texture? Dolore o sanguinamento?

Numero 3: Nuovo o conosciuto? Cambiamenti? Colore? Dimensione e texture? Dolore o sanguinamento?

SE I PUNTI VISIBILI NON SONO SCOMPARSI DOPO 2-3 SETTIMANE,
DEVONO ESSERE ESAMINATI DA UN MEDICO.

Per documentare altri punti,
si prega di utilizzare il retro.

**ANNOTA TUTTI I
PUNTI VISIBILI +
SCATTA UNA FOTO!**



Mascella superiore: gengiva esterna (sollevare il labbro superiore al massimo) - gengiva interna - palato - guancia destra e sinistra.
Mascella inferiore: gengiva esterna (abbassare il labbro inferiore al massimo) - gengiva interna - pavimento della bocca. **Lingua:** superficie superiore - lato destro e sinistro - parte inferiore e punta della lingua.

DOCUMENTAZIONE

Una documentazione ottimale include due passaggi importanti: 1. Segnare i punti visibili sulla Mappa della Bocca e descriverli nel modo più accurato possibile. 2. Scattare foto chiare e ben illuminate di ciascun punto.

CONSIGLI E TRUCCHI PER SCATTARE BUONE FOTO

- Le foto scattate da un'altra persona sono molto più efficaci dei selfie (fai attenzione al cambiamento destra-sinistra).
- Usa sempre una buona illuminazione (es. luce di una finestra, torcia...) e assicurati di mettere a fuoco correttamente.
- Cerca di ridurre i riflessi di luce sul punto da fotografare.
- Scatta diverse foto da distanze e angolazioni differenti. Includi le strutture circostanti come riferimento e aggiungi un'ulteriore immagine il più ravvicinata possibile, con una buona messa a fuoco (vedi sotto).

ESEMPI

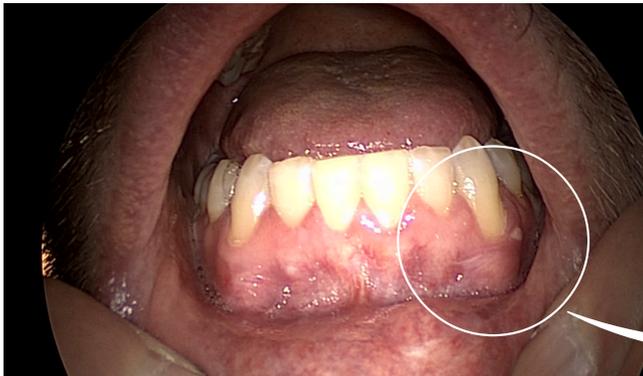


Foto 1: Si vede chiaramente la relazione del punto visibile con la parte sinistra della mandibola inferiore (struttura circostante di riferimento).

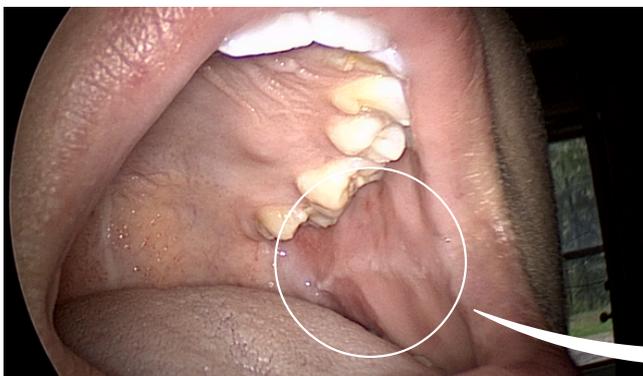


Foto 1: Si vede chiaramente l'esatta posizione del punto visibile nella bocca (struttura circostante di riferimento).

LA FOTODOCUMENTAZIONE È IMPORTANTE!

È facile dimenticare l'aspetto di un punto visibile (lesione) dopo solo due settimane. Le foto aiutano a osservare e registrare con precisione l'evoluzione di una lesione (miglioramento, peggioramento o stabilità). Questa evoluzione è fondamentale!

ATTENZIONE: IL LATO DESTRO E SINISTRO VARIA A SECONDA DELLA FOTOCAMERA

L'inversione dei lati può rendere più difficile una documentazione accurata. Diverse fotocamere restituiscono immagini diverse:

Fotocamera frontale (selfie): Il lato destro del corpo di solito rimane a destra nell'immagine.

Fotocamera posteriore (principale): Il lato destro del corpo appare come sinistro nell'immagine.

È MOLTO IMPORTANTE CHE ANNOTI I PUNTI VISIBILI CORRETTAMENTE NELLA MAPPA GRAFICA DELLA BOCCA.



Foto 2: Il punto è visibile in dettaglio, nitido, correttamente esposto (né troppo scuro né troppo luminoso) e privo di riflessi.



Foto 2: Il punto è visibile in dettaglio, senza riflessi.

**TUTTA L'INFORMAZIONE È DISPONIBILE SU
WWW.FANCONI.DE/ICARE**

christine.krieg@fanconi.de
vellerue@uni-duesseldorf.de

PROGRAMMA DI ESAME

- Controllo semi-annuale dal dentista se la mucosa orale è indisturbata/ In caso di anomalie, controllo ogni trimestre.
- Eseguì un'auto-esame orale una volta.

AUTOESAME ORALE PER PERSONE CON AF



www.fanconi.de/icare

Esempi di lesioni orali visibili

DETEZIONE PRECOCE DEI CAMBIAMENTI NELLA CAVITÀ ORALE

Le persone con FA spesso hanno punti visibili nella bocca che vanno e vengono e che generalmente non sono motivo di preoccupazione. In rari casi, questi punti (chiamati lesioni) possono essere pre-maligni o già cancerosi. Un'osservazione costante e accurata può portare alla rilevazione precoce di cambiamenti significativi che possono essere monitorati e/o trattati in modo efficace. Pertanto, oltre alle visite regolari dal dentista e dall'otorinolaringoiatra (specialista in Orecchie, Naso e Gola), si raccomanda un esame mensile da parte della persona stessa o di un familiare, con documentazione.

ESEMPI DI LESIONI

Lesioni chiaramente visibili **SENZA** cellule cancerose o precancerose (dopo chiarimento da parte di uno specialista!*).



Macchia bianca pronunciata sulla mascella superiore.



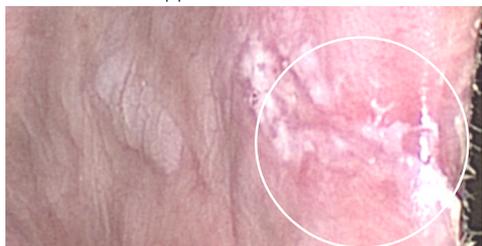
Lieve arrossamento e macchie chiare sul palato.



Macchia bianca appena visibile sulla mandibola inferiore.



Area luminosa sulla mandibola inferiore.



Macchie bianche agli angoli della bocca.



Piccola macchia rosso-bianca sul lato della lingua.

***IMPORTANTE:** Se le macchie visibili e le aree non sono scomparse dopo 2-3 settimane, devono essere esaminate da uno specialista!

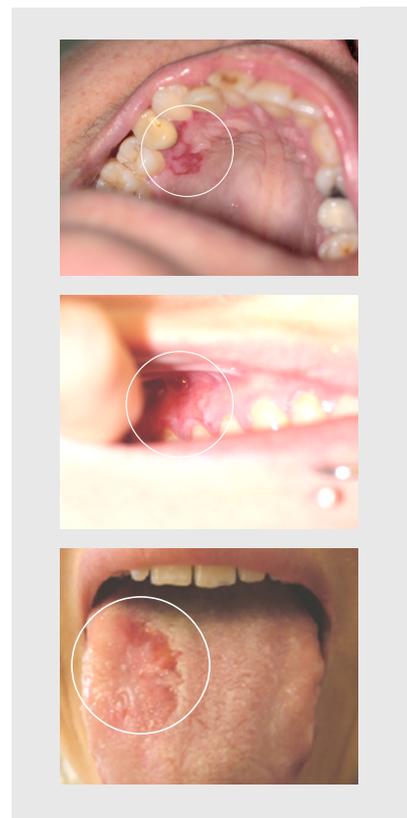
DOMANDE DA PORSI QUANDO SI OSSERVA UNA MACCHIA

La macchia è nuova? Da quanto tempo è presente? Ci sono possibili cause, come una scottatura da cibo caldo, un morso o un'irritazione da apparecchio, un'infezione? Quali cambiamenti noti? Di che colore sono le macchie? Quali dimensioni e consistenza hanno? Fanno male o sanguinano? Annotare ogni dettaglio.

COSA SONO LE "MACCHIE VISIBILI" (LESIONI)?

Gli auto-esami non sostituiscono una visita regolare dal medico curante. Tuttavia, è molto utile esaminare regolarmente la cavità orale da soli e cercare eventuali macchie visibili. Le immagini qui sotto mostrano esempi di aspetti diversi da una bocca normale, che dovrebbero essere sempre osservati e documentati. Anche se le macchie sono più piccole e non del tutto visibili, dovrebbero comunque essere registrate. Questo consente di confrontarle nel corso di settimane e mesi, un aspetto molto importante.

Lesioni **CON** cellule cancerose o precancerose.



Non appena una macchia non è solo "biancastra" ma "bianco-rossa", "chiaramente rossa" o "rosso-sanguigna", consigliamo un'immediata visita da uno specialista.

TUTTA L'INFORMAZIONE È DISPONIBILE SU
WWW.FANCONI.DE/ICARE

christine.krieg@fanconi.de
velleuer@uni-duesseldorf.de

PROGRAMMA DI ESAME

- Controllo semi-annuale dal dentista se la mucosa orale è indisturbata/ In caso di anomalie, controllo ogni trimestre.
- Eseguì un'auto-esame orale una volta.